

ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO N° 43
TÉCNICO SUPERIOR EN DESARROLLO DE SOFTWARE

ASIGNATURA: **INGLÉS TÉCNICO II.** CURSO: **2º AÑO.** AÑO LECTIVO: **2018**
PROFESORA: **CRISTINA LILIANA LORENZÓN.**

FUNDAMENTACIÓN

El acercamiento que la tecnología ha tenido en los últimos años a todos los estratos de la sociedad, a través de los más diversos aparatos electrónicos que son utilizados tanto en el ámbito comercial, industrial como empresario o doméstico, ha obligado a que para uso e interpretación de manuales técnicos se utilice un idioma universal como es el Inglés en su fase técnica.

En la currícula de esta carrera, el espacio curricular se halla inserto dentro de las materias humanísticas. Inglés Técnico provee al alumno las herramientas necesarias para solucionar problemas, dilucidar y develar información en lengua extranjera.

Es de fundamental importancia el conocimiento gramático del idioma inglés, a fin de poder con facilidad establecer comparaciones con nuestra lengua materna, no sólo en cuanto a términos específicos sino también a estructuras gramaticales y el uso de la lengua en general. El uso eficiente del diccionario bilingüe y el manejo de estructuras básicas, es imprescindible para llegar al objetivo final.

En cuanto al perfil del alumno, la orientación de la asignatura deberá permitir que el profesional se encuentre capacitado para la traducción de párrafos, artículos y manuales técnicos, relacionando el idioma con temas de materias específicas de la carrera mediante la interdisciplinariedad. De esta manera, en la medida que el alumno avance en la práctica del trabajo diario con diferentes textos de informática de gradual complejidad, mediante el uso de las estrategias correspondientes, podrá lograr no sólo una buena comprensión lectora sino también su formación integral como profesional.

OBJETIVOS

- Analizar un texto.
- Identificar los principios y reglas que generan el sistema lingüístico de la Lengua Extranjera.
- Interpretar un texto que proporcione información útil y estimulante, necesaria para el éxito profesional en Informática.
- Desarrollar habilidades de expresión oral.

CONTENIDOS CONCEPTUALES

Unidad 1: "IT systems". "Operating systems".

-Language: Números grandes y valores decimales. Instrucciones.

Unidad 2: "Internet browsing".

-Language: Presente Simple vs Presente Continuo. Oraciones Relativas. Oraciones Condicionales, tipos 0 y 1.

Unidad 3: "Spreadsheets and fomulae". "Databases"

-Language: Pasado Simple (revisión). By + ing. Preposiciones: while - before - after. Pasado Continuo vs Pasado Simple. Comparativos y Superlativos.

Unidad 4: "Development".

- Language: Voz Pasiva.

Unidad 5: "IT solutions".

- Language: Presente Perfecto vs Pasado Simple. Modales.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

- Resolución de cuestionarios.
- Compleción de oraciones y/o párrafos.
- Resolución de crucigramas.
- Actividades de comprensión lectora.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

- Valoración de la lengua extranjera aplicada a la Informática.
- Respeto por sus propias producciones y las de sus pares.
- Disposición favorable para el trabajo individual y grupal en clase y en el hogar.
- Cuidado del material bibliográfico de la institución.

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

La profesora presenta la unidad o tema a partir de un texto, dando las explicaciones gramaticales que correspondan. La explicación puede ser hecha en castellano o en inglés, de acuerdo a las dificultades que se presenten. Además del cuadernillo de fotocopias provisto por la profesora con textos específicos, reglas y estructuras gramaticales y ejercicios, los alumnos cuentan con un cuadernillo específicamente técnico con pautas / lineamientos básicos para lograr una mejor comprensión al momento de traducir, que lo tienen del año anterior. Diariamente, la profesora explica los diferentes puntos expuestos, ejemplificando en el pizarrón.

Los alumnos resuelven las consignas en clase como aplicación del tema, en forma individual o pequeños grupos, se corrigen en el pizarrón y se aclaran las dudas que hubieran quedado.

El docente determina la ejercitación adecuada para que los alumnos resuelvan en forma individual en sus fotocopias o carpetas como tarea. Los ejercicios son corregidos la clase siguiente como primera actividad en forma oral y sólo si fuera necesario, en la pizarra.

MODALIDADES DE CURSADO

Inglés II permite optar por las siguientes condiciones de cursado:

- Regular con cursado presencial
- Regular con cursado semipresencial
- Libre

EVALUACIÓN

Instrumentos de Evaluación:

A fin de permitir al docente un panorama más ajustado acerca del estado del saber de cada uno de los alumnos, se considera necesario utilizar en forma complementaria y no excluyente instrumentos tales como:

- Exámenes parciales. (un parcial y un recuperatorio, ambos en el segundo cuatrimestre)
- Trabajos prácticos.(3 en total)
- Exposición y puesta en común de diferentes actividades.
- Observación directa –por parte del docente- del trabajo grupal e individual.
- Examen final individual, si correspondiera.

Para regularizar Inglés II en forma presencial, los alumnos deberán:

- Tener un mínimo de 75% de asistencia a clases durante el tiempo que dure la cursada. Para el alumno que presente certificado de trabajo y/o se encuentre en otras situaciones excepcionales, debidamente comprobadas, el mínimo es de 50% de asistencia. Las asistencias se computan en forma cuatrimestral.
- Trabajos Prácticos: 75 % aprobados.
- Aprobar un examen parcial en la primera instancia o su recuperatorio, con una nota mínima de 6 (seis).

Para regularizar Inglés II en forma semi-presencial, los alumnos deberán:

- Tener un mínimo de 40% de asistencia a clases en cada cuatrimestre.
- Trabajos Prácticos: 100 % aprobados.
- Aprobar un examen parcial en la primera instancia o su recuperatorio, con una nota mínima de 6 (seis).

Para acceder a la Promoción Directa de Inglés II los alumnos deberán:

- Cumplir con el porcentaje de asistencia establecido para el régimen presencial.
- Trabajos Prácticos: 100% aprobados.
- Aprobar un examen parcial, en primera instancia o su recuperatorio, con un mínimo de 8 (ocho).
- Aprobar una instancia final integradora, con un mínimo de 8 (ocho), este examen no tiene recuperatorio.

Observaciones:

Si el alumno regularizara Inglés II pero no la promocionara, tiene derecho a un examen final escrito, en cualquiera de los turnos correspondientes, debiendo obtener una calificación mínima de 6 (seis). Mantiene la regularidad durante 3 (tres) años consecutivos a partir del primer turno correspondiente al año lectivo siguiente al de la cursada

Acreditación de Inglés II para el alumno libre:

El estudiante libre deberá aprobar un examen final escrito, obteniendo una calificación mínima de 6 (seis).

Instancia extra para completar homologación del Espacio Curricular:

Se tomará un trabajo práctico globalizador a aquellos alumnos que han solicitado homologar la materia, teniendo en cuenta que, si bien han aprobado la misma en otras instituciones, la especificidad es diferente. Logran la promoción con una calificación mínima de 6 (seis).

CRONOGRAMA TENTATIVO

Primer cuatrimestre: Unidades 1 y 2.

Segundo cuatrimestre: Unidades 3, 4 y 5.

BIBLIOGRAFÍA

- English in Computing-Glendinning and Mc Ewan.
- The language of Computer Programming in English-Kneegel.
- Basic English for computing-Glendinning and Mc Ewan.
- Oxford English for Computer Science-Muller and Brown.
- Infotech-English for Computer User-Remacha Estaras.
- Apuntes de Inglés Técnico.
- Material provisto por la profesora bajado de Internet.
- Diccionarios técnicos:
 - Palabras y locuciones de uso frecuente en Computación-Masó- Bourguignon.
 - 2.000 términos de computación explicados Inglés-Castellano-Traducción del Inglés de Joaquín Ortega.